

# Avril 1955

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(1955)**

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Tarif concernant les émoluments de passeport

15 avril  
1955

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

sur proposition de la Direction de la police,

*arrête:*

Art. 1<sup>er</sup>. En application de l'art. 12, al. 2, de l'ordonnance fédérale du 10 décembre 1928 relative aux passeports, ainsi que de l'art. 12 de l'ordonnance cantonale du 19 février 1929 sur les passeports, les émoluments de passeport sont fixés comme suit:

	fr.
1. Délivrance d'un passeport pour 1 an . . . . .	15.—
» 3 ans . . . . .	20.—
» 5 ans . . . . .	25.—
2. Prolongation d'un passeport pour 1 an . . . . .	5.—
» 3 ans . . . . .	10.—
» 5 ans . . . . .	15.—
3. Inscription de l'épouse . . . . .	5.—
4. Inscription d'enfants au-dessous de 15 ans, par enfant . . . . .	2.—
5. Délivrance d'un laissez-passer pour enfant . . . . .	5.—
6. Délivrance d'un passeport collectif	
a) pour adultes, émoluments minimum fr. 20.—, par personne . . . . .	2.—
pour sociétés comptant au moins six per- sonnes, maximum fr. 300.—	
b) tarif spécial pour écoles, étudiants et organi- sations de jeunesse comptant au moins six personnes, minimum fr. 5.—, par participant	—50

15 avril  
1955

	fr.
7. Signalement au «MSP» d'un passeport égaré . . .	5.—
8. Attestation d'une recommandation par la commune de domicile . . . . .	2.—
9. Attestation de l'indigénat, y compris le timbre de dimension de 50 ct. . . . .	3.—
10. Délivrance de pièces de légitimation, d'attestations spéciales et transferts de validité . . . . .	2.— à 6.—
11. Supplément pour délivrance du passeport le jour même de la commande . . . . .	5.—

Les frais de port, de remboursement et éventuellement de téléphone sont à la charge de la personne qui commande le passeport.

Art. 2. Le présent tarif abroge les arrêtés du Conseil-exécutif des 17 décembre 1946 et 15 février 1949, ainsi que toutes autres dispositions antérieures.

Art. 3. Le présent tarif entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1955. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 15 avril 1955.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président:

*R. Gnägi*

Le chancelier:

*Schneider*

**Règlement**  
**du 14 juillet 1950 concernant les examens du brevet**  
**d'enseignement supérieur**  
**(Complément)**

---

19 avril  
1955

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

sur proposition de la Direction de l'instruction publique,

*arrête:*

I.

L'art. 12 du règlement du 14 juillet 1950 est complété à son dernier alinéa par l'adjonction suivante:

L'espagnol, l'hébreu et d'autres langues éventuelles donnent lieu à un travail à huis clos de deux heures.

II.

Le présent complément entrera en vigueur immédiatement.

Berne, 19 avril 1955.

Au nom du Conseil-exécutif,

Le président:

*W. Siegenthaler*

Le chancelier:

*Schneider*